

**FLACSO - Ecuador**

Maestría en Comunicación y Sociedad con Mención en Políticas Públicas e Internet

---

**ASIMETRÍAS EN UN PROYECTO ESTATAL  
DE REPRODUCCIÓN DIGITAL:  
EL CASO DE MEMORIA CHILENA**

**AUTORA:  
PAULA RODRÍGUEZ MATTA**

Asesora: Uca Silva.

Santiago de Chile, agosto 2003 / octubre 2004.

## ÍNDICE

PRESENTACIÓN .....	10	
1. EL MODELO.....	10	
2. LA CREACIÓN DEL ACERVO.....	12	
3. LA TRADUCCIÓN DEL MENSAJE.....	13	
4. HERRAMIENTAS METODOLÓGICAS .....	14	
PRIMERA PARTE		
MARCO TEÓRICO.....	16	
INTRODUCCIÓN: MIS BIBLIOTECAS .....		17
1. OBJETIVOS DE LA INVESTIGACIÓN .....	20	
1.1 Campo de estudio.....	20	
1.2 Objeto de estudio .....	20	
1.3 Objetivo principal .....	21	
1.4 Objetivos secundarios .....	21	
1.5 Hipótesis.....	21	
2. DELIMITACIÓN DEL MARCO TEÓRICO.....	21	
2.1 Producción en los Estudios Culturales.....	21	
3. MODELO DE INTERPRETACIÓN .....	27	
3.1 Conceptos que se destacarán en el modelo de Hall .....	28	
4. DE QUÉ HABLAMOS CUANDO HABLAMOS DE REPRODUCCIÓN DIGITAL.....	32	
5. LOS SOPORTES DIGITALES .....	34	
5.1 La reproducción digital y la difusión de bienes.....	36	
5.2 Los bienes que se difunden.....	37	
5.3 Los relatos que se difunden .....	37	
6. EL NUEVO CONTEXTO.....	39	
6.1 Una Política Pública.....	39	
6.2 Los sujetos sociales.....	40	
6.3 El espacio público.....	41	
SEGUNDA PARTE		
CÓMO APARECE EL PROYECTO EN LA INSTITUCIÓN.....	44	
1. LA BIBLIOTECA NACIONAL.....	45	
1.1 Dirección de Bibliotecas Archivos y Museos .....	46	
2. LA CREACIÓN DEL ACERVO DE LA BIBLIOTECA.....	48	
3. EL PROYECTO MEMORIA CHILENA .....	51	
3.1 Financiamiento .....	51	
3.2 Lugar donde trabaja el equipo .....	53	
3.3 Tipos de contrato .....	54	
3.4 La valoración del proyecto por parte del equipo .....	56	
3.5 Quiénes son los beneficiarios del proyecto de acuerdo con el equipo.....	57	
3.6 Los usuarios del proyecto de acuerdo con el equipo .....	57	
4. EL ACERVO DE MEMORIA CHILENA.....	59	
4.1 El proceso de reproducción de bienes.....	60	
4.2 La catalogación de los bienes .....	62	
5. LOS RELATOS EN MEMORIA CHILENA.....	67	
5.1 Creación de los relatos en Memoria Chilena.....	67	
5.2 Características de los relatos en Memoria Chilena .....	69	

6.	LA CIRCULACIÓN: LAS ESTRATEGIAS DE PUBLICITACIÓN DE MEMORIA CHILENA .....	76
6.1	La prensa escrita .....	76
6.2	Biblioredes.....	77
6.3	Estrategias para el 2004.....	79

### TERCERA PARTE

	CÓMO APARECE EL PROYECTO ENTRE LOS BENEFICIARIOS .....	81
--	--	----

1.	EL CONTEXTO: LA POLÍTICA DE ACCESO UNIVERSAL A LA SOCIEDAD DE LA INFORMACIÓN .....	82
2.	LOS RECEPTORES DEL ACERVO, LOS TRADUCTORES DEL RELATO .....	83
3.	DÓNDE SE RECEPCIONA EL ACERVO, DÓNDE SE TRADUCE EL RELATO.....	85
3.1	Liceo X, Taller de Computación.....	85
3.2	Liceo Y, Red Enlaces.....	88
4.	RECEPCIÓN DEL ACERVO Y EL RELATO.....	90
4.1	Por qué los alumnos no conocen el proyecto .....	91
5.	PRÁCTICAS RELACIONADAS CON TIC .....	92
5.1	Usos preferenciales de los alumnos .....	93
5.2	Las casillas de correo .....	96
5.3	El chat .....	98
6.	PRÁCTICAS DE BÚSQUEDA DE INFORMACIÓN .....	99
7.	LOS LUGARES DE ACCESO A INTERNET .....	102
7.1	Liceo versus cibercafé.....	102
7.2	Liceo versus casa de un amigo .....	103
8.	LOS ALUMNOS Y LOS PROGRAMAS EN TIC .....	105
8.1	BiblioRedes .....	105
8.2	Red Enlaces .....	106
9.	LOS ALUMNOS Y LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN .....	108
10.	LOS ALUMNOS Y LAS BIBLIOTECAS.....	114
10.1	Alumnos y bibliotecas públicas .....	116
10.2	Alumnos y el centro de Santiago.....	118

### CUARTA PARTE

	CONCLUSIONES .....	120
--	--------------------	-----

	PRESENTACIÓN .....	121
--	--------------------	-----

1.	LOS MALOS ENTENDIDOS ENTRE EL EQUIPO Y LA PP EN TIC .....	122
1.1	Las estrategias de difusión del proyecto .....	123
2.	LA FALTA DE AJUSTE ENTRE LOS PROFESORES Y LOS ALUMNOS .....	124
2.1	El contexto de la falta de ajuste .....	124
2.2	Las prácticas de control de los intermediarios.....	126
2.3	Las prácticas contra-hegemónicas .....	128
2.4	Ejemplos de prácticas contra-hegemónicas.....	129
3.	LAS ASIMETRÍAS ENTRE LA PP EN TIC Y LOS BENEFICIARIOS.....	131
4.	LAS DESAVENENCIAS A PARTIR DE LA CATALOGACIÓN DE BIENES .....	132
5.	LOS DESENCUENTROS A PARTIR DE LOS RELATOS.....	134
5.1	Las significaciones sociales.....	135
5.2	Las analogías sociales .....	138

EPÍLOGO: ESTRATEGIAS PARA REVERTIR ALGUNAS DE ESTAS FALTAS DE EQUIVALENCIA .....	141
5.3 La difusión del proyecto en ámbitos públicos .....	141
5.4 Algunas actividades para los intermediarios y los alumnos.....	141
5.5 La incorporación de una noción de ciudadanía extensa en la PP .....	143
 BIBLIOGRAFÍA GENERAL .....	 145
1.    DOCUMENTOS EN LA WEB .....	147
2.    PRENSA EN LA WEB .....	150
 ANEXO 1	
METODOLOGÍA .....	151
 PRESENTACIÓN .....	 152
1.    DISEÑO DE LAS ENTREVISTAS .....	153
2.    DESCRIPCIÓN METODOLOGÍA .....	155
3.    ENTREVISTAS, PRIMERA PARTE DE LA INVESTIGACIÓN.....	158
3.1 Diseño de la muestra .....	158
3.2 Equipo de Memoria Chilena.....	158
3.3 Entrevistados que no pertenecen a Memoria Chilena .....	159
3.4 Actividades .....	160
4.    CUESTIONARIO EXPLORATORIO, SEGUNDA PARTE DE LA INVESTIGACIÓN.....	161
4.1 Profesores y encargados de Red Enlaces .....	163
4.2 Alumnos .....	165
 BIBLIOGRAFÍA CONSULTADA .....	 168

**ANEXO 1**  
**METODOLOGÍA**

## PRESENTACIÓN<sup>62</sup>

Como se señaló en la Introducción, en este estudio se optó por una combinación de herramientas. En estricto rigor, se optó por mostrar información blanda como información dura. Lo anterior, como un ejercicio cuyo fin fue invertir el proceso habitual de construcción de categorías estadísticas; ese es el caso de los cuestionarios aplicados a los estudiantes y profesores. De esta manera, en este estudio se quiso plantear que las categorías construidas estadísticas también implican aceptar, como señala Mattelart (2002: 101), que toda investigación es “intrínsecamente fragmentaria e incompleta” y hay que tomar en cuenta se buscan interpretaciones de las significaciones de los comportamientos y las prácticas.

Por su parte, las herramientas cualitativas implican comprender que se están interpretando interpretaciones acerca de hechos, normas, valores y percepciones (Morley, 1996:262). No se debe creer que mediante estas herramientas se obtendrán categorías ordenadas de “hechos extraños e irregulares” (Geertz, 1989:11).

Una de las distinciones que se puede realizar en el momento de ordenar la información es la distinción de lo que fue, lo que es, lo que será o lo que podría ser; citando a Bourdieu (2000:127), esclarecer lo que podrían ser “las estructuras objetivas” de los “esquemas de percepción, pensamiento, acción” y valoración. Esto, sin discriminar o valorizar una concepción sobre la otra, tan sólo oponiéndolas para que aparezca el resultado de las concepciones confrontadas. Para diferenciar la información, en este trabajo se optó por triangular mediante la combinación de dos herramientas: la consulta a fuentes secundarias y la oposición de las percepciones y conductas de los grupos entrevistados. El objetivo de la triangulación fue evidenciar los conflictos entre los grupos que involucrados en el estudio y obtener una descripción densa de la producción del proyecto.

En el caso de este estudio, la triangulación se realizó de acuerdo con lo que señala Villasante<sup>63</sup> como la importancia de “buscar la opinión del grupo opuesto” para confrontar los comportamientos y opiniones desde “los presuntos extremos”. La indicación de este autor, es que deben ser grupos opuestos significativos para la investigación. A partir de las entrevistas al equipo de Memoria Chilena se seleccionó un grupo de entrevistados para triangular la información: BiblioRedes, beneficiarios de BiblioRedes, Comisión Bicentenario, bibliotecas públicas, Red Enlaces, beneficiarios de Red Enlaces. En este momento de la investigación se realizaron las siguientes actividades:

---

<sup>62</sup> Iván Micelli, antropólogo, MA FLACSO-Ecuador y profesor en la Universidad Arcis, Valparaíso, me guió en el diseño de la metodología, como también en el trabajo en terreno.

<sup>63</sup> Ver Tomás Villasante, “Socio-praxis para la liberación”: En: <<http://www.campus-oei.org/na4009.htm>>

- Entrevistas abiertas, semi-estructuradas por tema, con observación participante a integrantes del equipo de Memoria Chilena.
- Entrevistas abiertas, semi-estructuradas por tema, con observación participante, a actores opuestos al equipo de la Biblioteca.

## 1. DISEÑO DE LAS ENTREVISTAS

La preocupación en el diseño de las preguntas para las entrevistas fue evitar aquellas que encierran una respuesta. En palabras de Villasante<sup>64</sup>, no caer en situaciones donde se manifiesta que: “Aquí el que pregunta soy yo” y que “es la frase que reafirma a quién tiene el poder en esa situación”. No se trata sólo de poder en “esa” situación (la entrevista), sino de cómo mediante el diseño de una pregunta y el lenguaje utilizado se conducen las percepciones, la construcción del problema en los entrevistados (de cuál es el problema y cuál es la solución). Se trata, entonces, de cómo y de qué manera se formulan las preguntas; y qué tipo de respuestas se busca conseguir.

El objetivo fue evitar un lenguaje que fuera muy técnico, muy opaco o muy abstracto, que necesitara ser traducido por los entrevistados. Con este fin, se realizaron dos pruebas de entrevistas con una especialista en el tema de la conservación y restauración de fotografías, que trabaja en un Centro dedicado a este objetivo, en Santiago<sup>65</sup>.

Estas pruebas fueron realizadas en agosto de 2003. Duraron dos horas cada una. Se tomó nota de los puntos donde se producían malos entendidos con el entrevistado, donde se formulaban preguntas que cerraban las respuestas. Sobre la base de esta experiencia, y tomando en cuenta los objetivos del trabajo de investigación, se realizó una guía de preguntas semi-estructurada por temas. En las dos sesiones se le pidió que explicara cómo funciona un proyecto de reproducción digital. En el transcurso de las entrevistas, se observaron los términos, las pala-

---

<sup>64</sup> Ver Tomás Villasante. “Socio-praxis para la liberación”: En: <<http://www.campus-oei.org/na4009.htm>>

<sup>65</sup> Conservadora y restauradora del Centro Nacional de Patrimonio Fotográfico y profesora en las carreras de Historia del Arte y Conservación y Restauración de la Universidad SEK. Es miembro del Comité Consultivo Regional del Consejo de la Cultura, de la Región Metropolitana, desde marzo de 2004.

EPÍLOGO: ESTRATEGIAS PARA REVERTIR ALGUNAS DE ESTAS FALTAS DE EQUIVALENCIA .....	141
5.3 La difusión del proyecto en ámbitos públicos .....	141
5.4 Algunas actividades para los intermediarios y los alumnos.....	141
5.5 La incorporación de una noción de ciudadanía extensa en la PP .....	143
 BIBLIOGRAFÍA GENERAL .....	 145
1.    DOCUMENTOS EN LA WEB .....	147
2.    PRENSA EN LA WEB .....	150
 ANEXO 1	
METODOLOGÍA .....	151
 PRESENTACIÓN .....	 152
1.    DISEÑO DE LAS ENTREVISTAS .....	153
2.    DESCRIPCIÓN METODOLOGÍA .....	155
3.    ENTREVISTAS, PRIMERA PARTE DE LA INVESTIGACIÓN.....	158
3.1 Diseño de la muestra .....	158
3.2 Equipo de Memoria Chilena.....	158
3.3 Entrevistados que no pertenecen a Memoria Chilena .....	159
3.4 Actividades .....	160
4.    CUESTIONARIO EXPLORATORIO, SEGUNDA PARTE DE LA INVESTIGACIÓN.....	161
4.1 Profesores y encargados de Red Enlaces .....	163
4.2 Alumnos .....	165
 BIBLIOGRAFÍA CONSULTADA .....	 168



bras y las nociones, que se tenían que redefinir para que la persona contestara fluidamente y diera cuenta de su experiencia en el tema, sin dirigir sus respuestas. Se anotaron aquellas situaciones donde hablaba fluidamente, cómo tenía que traducir algunos de los conceptos que se le indicaban o los espacios de tensión cuando debía redefinir las preguntas para no cerrar las respuestas.

## 2. DESCRIPCIÓN METODOLOGÍA

Objetivos secundarios	Preguntas guía	Qué se describirá	Cómo se realizará la descripción	Cómo se seleccionarán los entrevistados, los lugares de observación	Qué herramientas se utilizarán
Identificar las relaciones institucionales de producción del proyecto.	¿Cómo se acumula, produce y difunde el capital cultural de la Biblioteca Nacional?	Los mecanismos que se han utilizado para realizar la acumulación, creación y puesta en valor del capital. La inserción del proyecto en la institución.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Observación participante.</li> <li>• Entrevistas abiertas, con pregunta guía<sup>66</sup>.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Muestra significativa de informantes del equipo del proyecto de la Biblioteca.</li> <li>• Informantes pertenecientes a grupos opuestos al equipo de la Biblioteca, que sean significativos.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Diario de campo.</li> <li>• Notas de campo.</li> <li>• Grabación entrevistas.</li> <li>• Visitas a la Biblioteca.</li> <li>• Consulta a fuentes secundarias.</li> </ul>
Identificar las relaciones sociales de producción.	¿Cómo se organiza el equipo del proyecto?	El equipo encargado del proyecto. El proceso de creación, reproducción y difusión de los bienes simbólicos en la red <sup>67</sup> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Observación participante.</li> <li>• Entrevistas abiertas, semi-estructuradas por tema.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Muestra significativa del equipo del proyecto de la Biblioteca.</li> <li>• Informantes pertenecientes a grupos opuesto al equipo de la Biblioteca, que sean significativos.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Diario de campo.</li> <li>• Notas de campo.</li> <li>• Grabación entrevistas.</li> <li>• Visitas a la Biblioteca.</li> <li>• Triangulación de opiniones y conductas, confrontación con grupo opuesto o rival.</li> </ul>

<sup>66</sup> Ver S. J. Taylor y R. Bogdan (1986) *Introducción a los métodos cualitativos de investigación*, pp. 100-132.

<sup>67</sup> Esta descripción se articula en torno a la observación del espacio que ocupa el equipo al interior de la Biblioteca, mediante lo cual se busca hacer visibles los elementos espaciales que determinan o condicionan las relaciones sociales o las dinámicas del equipo (Signorelli, 1999:41). La observación se realizó tomando en cuenta que es posible distinguir, al menos, dos concepciones y valoraciones del espacio: una concepción y valoración concreta del edificio, su historia (se trata de un monumento nacional), su estructura interna; y una segunda concepción abstracta, que es determinada por los usos del equipo del proyecto. Estos elementos espaciales dan cuenta de las relaciones del equipo, también de un Estado disminuido en sus atribuciones y servicios, en el momento de producir y poner en circulación bienes digitalizados en la red, el capital cultural del Estado.

Objetivos secundarios	Preguntas guía	Qué se describirá	Cómo se realizará la descripción	Cómo se seleccionarán los entrevistados, los lugares de observación	Qué herramientas se utilizarán
Identificar el momento de codificación / cómo aparece el proyecto.	¿Cuáles son los momentos en la reproducción y difusión de los bienes en la red?	El proyecto Memoria Chilena <sup>68</sup> . La difusión en los medios <sup>69</sup> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Observación participante.</li> <li>• Entrevistas abiertas, semi estructuradas por tema.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El proyecto Memoria Chilena.</li> <li>• Muestra significativa de Informantes del equipo del proyecto de la Biblioteca.</li> <li>• Informantes pertenecientes a grupos opuesto al equipo de la Biblioteca, que sean significativos.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Diario de campo.</li> <li>• Notas de campo.</li> <li>• Grabación entrevistas.</li> <li>• Visitas a la Biblioteca.</li> <li>• Triangulación de opiniones y conductas, confrontación con grupo opuesto o rival.</li> <li>• Consulta a fuentes secundarias.</li> <li>• Seguimiento en la prensa de la publicitación del proyecto.</li> </ul>
Identificar el momento de decodificación / dónde aparece el proyecto.	¿Cuáles son los puntos de acceso a Internet beneficiarios de la PP?	Los puntos de acceso a Internet de programas estatales.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Observación participante.</li> <li>• Entrevistas abiertas, estructuradas sobre una pregunta guía.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sitios de acceso a Internet que sean parte de la PP en TIC, en comunas de bajos ingresos.</li> <li>• Muestra significativa de miembros de los equipo de los proyectos.</li> <li>• Informantes clave, pertenecientes a grupos opuestos, que sean significativos.</li> <li>• Muestra significativa de grupos preexistentes de usuarios de los proyectos (estudiantes, por ejemplo), en comunas pobres.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Diario de campo.</li> <li>• Notas de campo.</li> <li>• Visitas a algunos puntos de acceso gubernamental en TIC, en comunas de Santiago.</li> <li>• Triangulación de opiniones y conductas, confrontación con grupo opuesto o rival a los beneficiarios del proyecto.</li> <li>• Observación del proyecto<sup>70</sup>.</li> </ul>

<sup>68</sup> En este apartado se describe la reproducción digital de bienes y contenidos, su organización y puesta en la red por parte del equipo, con atención a los formularios que utiliza el equipo en la Intranet institucional. Esto, por cuanto en el proyecto se verifica una unificación u homogeneización en las estructuras y la difusión de los contenidos, mediante lo cual la Biblioteca proyecta una visión y divisiones de su capital cultural (Bourdieu, 2002:106). Se describe el proyecto.

<sup>69</sup> Se realizó un seguimiento en la prensa escrita. Las fuentes están indicadas en la Biografía general.

<sup>70</sup> La observación del portal web se realizó entre agosto de 2003 y octubre del mismo año. Es decir, un mes antes de su lanzamiento y un mes después de que éste se efectuó. Lo anterior, debido a que en noviembre de 2003, se actualizaron los contenidos del sitio.

Objetivos secundarios	Preguntas guía	Qué se describirá	Cómo se realizará la descripción	Cómo se seleccionarán los entrevistados, los lugares de observación	Qué herramientas se utilizarán
Identificar las prácticas significativas mediante las cuales el proyecto se hace efectivo.	¿En qué prácticas se traduce el proyecto?	Las prácticas de los usuarios donde comparecen las TIC.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Observación participante.</li> <li>• Cuestionario exploratorio, con preguntas abiertas y opción de multi-respuesta.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sitios de acceso a Internet que sean parte de la PP en TIC, en comunas de bajos ingresos.</li> <li>• Muestra significativa de miembros de los proyectos.</li> <li>• Informantes clave, pertenecientes a grupos opuestos, que sean significativos.</li> <li>• Muestra significativa de conjunto preexistente de usuarios, en comuna de bajo ingresos, beneficiarios de la PP en TIC.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Diario de campo.</li> <li>• Notas de campo.</li> <li>• Aplicación de cuestionario exploratorio, con preguntas abiertas y opción de multi-respuesta.</li> <li>• Visitas a algunos puntos de acceso gubernamental en TIC, en comunas de Santiago.</li> <li>• Triangulación de opiniones y conductas, confrontación con grupo opuesto o rival.</li> </ul>

### **3. ENTREVISTAS, PRIMERA PARTE DE LA INVESTIGACIÓN**

#### **3.1 Diseño de la muestra**

En este proyecto se hacen visibles diferentes instituciones y actores, lo cual implica algún grado de dificultad en el momento de intentar ofrecer una interpretación acerca de cómo se articulan las distintas instancias.

La pregunta es cómo describir el flujo de producción del proyecto, de manera que se incluya la mayor cantidad de áreas y procesos, pero a partir de lo que indica el equipo. Las áreas menos nombradas en las entrevistas fueron: Digitalización, Gestión de Derechos de autor, Catalogación, Gestión y administración, Publicación y Museo de Bellas Artes. Las áreas con mayor relación con otras áreas son Ingeniería y Edición. La escasa mención al Museo de Bellas Artes se debe a que es una relación que se inició el 2002 (hay un equipo que trabaja en el Museo realizando los posibles enlaces de su acervo digitalizado con los temas de Memoria Chilena).

El interés primero era observar los siguientes nodos en el equipo:

- Digitalización (se trata de un proyecto de reproducción digital).
- Catalogación (cómo se estructura la información).
- Área periodística (cómo se difunde el proyecto).
- Coordinación general (cuáles son los lineamientos generales del proyecto).
- Presupuesto (cómo se financia).

Este conjunto aumentó con el trabajo en terreno y se incluyeron:

- Comité editorial.
- Área de ingeniería.
- Área de investigadores.
- Área de edición.
- Equipo de digitalizadores.

#### **3.2 Equipo de Memoria Chilena**

##### *3.2.1 Presentación*

La presentación para obtener las entrevistas, por teléfono, fue: “Mi nombre es Paula Rodríguez. Soy una estudiante de Maestría, de FLACSO, que está realizando su tesis sobre Memoria Chilena”. En el transcurso de las entrevistas salió a relucir que los informantes del equipo de Memoria Chilena pensaban que se trataba de FLACSO-Chile o que desconocían el sistema FLACSO, así es que se les explicó que se trataba de FLACSO-Ecuador. A los informantes que dieron su correo electrónico o su tarjeta de presentación, se les envió un correo dándoles las gracias por las entrevistas.

### 3.2.2 *Guía de preguntas*

En las entrevistas a miembros del equipo de Memoria Chilena, las preguntas se estructuraron en torno a los siguientes temas:

- a) El funcionamiento del área.
  - ¿Cuál es tu trabajo en esta área? / ¿Cómo funciona esta área?
  - ¿Cuántas personas trabajan en esta área?
- b) La relación con otras áreas.
  - ¿Cómo te relacionas con otras áreas? / ¿Cuál es tu relación con otras áreas?
- c) El tipo de contrato.
  - ¿Eres funcionario de la Biblioteca?
  - ¿Cuál es tu horario?
- d) El mensaje de Memoria Chilena.
  - ¿Cuál es el mensaje de Memoria Chilena? / ¿Cuál crees que es el mensaje?
- e) El usuario de Memoria Chilena.
  - ¿A quién crees que está dirigido Memoria Chilena?
- f) El conflicto en Memoria Chilena.
  - ¿Cuál crees que es el problema que se busca solucionar con Memoria Chilena? / ¿Cuál crees que es la solución al problema?

## 3.3 **Entrevistados que no pertenecen a Memoria Chilena**

### 3.3.1 *Presentación*

En el caso de las entrevistas a personas no pertenecientes al equipo de Memoria Chilena, se hizo una presentación en persona o por teléfono: “Mi nombre es Paula Rodríguez. Soy una estudiante de Maestría, de FLACSO, que está realizando su tesis sobre Memoria Chilena”. Por lo general desconocían el sistema FLACSO, así es que en el inicio de la entrevista o en el transcurso de ella, también se les especificó que se trataba de FLACSO-Ecuador. Preguntaron el nombre de la Maestría y se les indicó. A los informantes que dieron su correo electrónico o su tarjeta de presentación, se les envió un correo dándoles las gracias por las entrevistas. A los que pidieron un teléfono donde contactarme, se les dio.

### 3.3.2 *Guía de preguntas*

Las entrevistas se diseñaron de tipo abierta, sobre la base de algunas preguntas guía y con observación participante. Las preguntas guías en cada caso fueron:

a) Comisión Bicentenario:

- ¿Cómo funciona la Comisión?
- ¿Cómo se seleccionan los proyectos?
- ¿Conoce Memoria Chilena?
- ¿Cuál es su opinión del portal?

b) Finanzas Biblioteca Nacional:

- ¿Cómo se financia Memoria Chilena?
- ¿Qué es el “dos por ciento presidencial”?
- ¿Conoce Memoria Chilena?
- ¿Cuál es su opinión del portal?

c) BiblioRedes:

- ¿Cómo se capacita a los funcionarios de las bibliotecas?
- ¿Conoce Memoria Chilena?
- ¿Cuál es su opinión del portal?

d) Encargados Red Enlaces:

- ¿Cómo son las clases de computación en los colegios?
- ¿Conoce Memoria Chilena?
- ¿Cuál es su opinión del portal?

e) Encargados bibliotecas públicas:

- ¿Cómo funciona BiblioRedes en su biblioteca?
- ¿Conoce Memoria Chilena?
- ¿Cuál es su opinión del portal?

f) Encargados capacitación BiblioRedes:

- ¿Cómo son las clases de computación en las bibliotecas?
- ¿Conoce Memoria Chilena?
- ¿Cuál es su opinión del portal?

### 3.4 Actividades

Código	Fecha	Actividad
CP0001	04/06/2003	Prueba herramienta.
CP0002	12/06/2003	Prueba herramienta.
MC0001	05/08/2003	Entrevista, observación participante.
MC0002	15/10/2003	Entrevista, observación participante.
MC0003	15/10/2003	Entrevista, observación participante.
MC0004	23/10/2003	Entrevista, observación participante.
MC0005	30/10/2003	Entrevista (enviada y recibida por correo).
MC0006	31/10/2003	Entrevista, observación participante.
MC0007	06/11/2003	Entrevista, observación participante.
MC0008	07/11/2003	Entrevista, observación participante.
BR0001	15/11/2003	Observación participante.
BR0002	17/11/2003	Entrevista, observación participante.

Código	Fecha	Actividad
BR0003	19/11/2003	Entrevista, observación participante.
BR0004	19/11/2003	Entrevista, observación participante.
BR0005a	20/11/2003	Entrevista, observación participante.
BR0005b	20/11/2003	Entrevista, observación participante.
BR0005c	20/11/2003	Entrevista, observación participante.
RE0001	01/12/2003	Observación participante.
RE0002	01/12/2003	Entrevista, observación participante.
RE0003	02/12/2003	Prueba herramienta (cuestionario) con entrevista grupal y observación participante.
BR0006	03/12/2003	Entrevista, observación participante.
RE0004	04/12/2003	Entrevista, observación participante.
RE0005	05/12/2003	Entrevista, observación participante.
MC0009	09/12/2003	Entrevista, observación participante.
CB0001	10/12/2003	Entrevista, observación participante.
BR0007	11/12/2003	Entrevista, observación participante.
BR0008	11 al 19/12/ 2003	Observación participante clases de info-habilitación.
MC0010	08/01/2004	Entrevista, observación participante.

#### 4. CUESTIONARIO EXPLORATORIO, SEGUNDA PARTE DE LA INVESTIGACIÓN<sup>71</sup>

Se diseñó un cuestionario exploratorio, con preguntas abiertas y opción de multi-respuesta. Las preguntas se diseñaron a partir de una entrevista grupal<sup>72</sup> y de visitas previas a los establecimientos que se iban a cubrir con la herramienta. Una de las preguntas que se diseñaron a partir de las visitas previas fue la diferencia entre usar Internet en el liceo y en la casa de un amigo, porque se observó que la mayoría de los alumnos no tienen acceso en su casa. Lo anterior determinó que no se les pidiera hacer una comparación entre sus casas con otros lugares. Otra de las preguntas que se diseñaron a partir de la entrevista grupal fue quién le enseña quién el uso de las TIC. Por su parte, las visitas a los liceos permitieron determinar que el grupo opuesto a los alumnos son los profesores.

En los cursos seleccionados se aplicó un cuestionario exploratorio con preguntas abiertas y opción de multi-respuesta<sup>73</sup>. El cuestionario se pasó la tercera semana de marzo de 2004, a dos semanas del inicio de clases. Durante la aplicación del cuestionario, los alumnos replantearon o formularon algunas de las preguntas. Esto está consignado en el capítulo donde se muestran los resultados.

<sup>71</sup> Iván Micelli me acompañó en el diseño de los cuestionarios.

<sup>72</sup> La entrevista grupal fue guiada por Teresa Cáceres, socióloga de Corporación SUR, a partir de una pauta que se le entregó y revisó en conjunto. Asistí como observadora participante. La entrevista duró dos horas y media. Asistieron cuatro alumnos de 3° medio.

<sup>73</sup> El cuestionario diseñado para la investigación fue aplicado por la Consultora Guernica, contratada con tal fin. Asistí como observadora participante en uno de los liceos; en el otro, les pedí a los encuestadores que me relataran su experiencia.



Las categorías para trabajar estadísticamente los resultados se elaboraron a partir de las respuestas obtenidas. Los cuestionarios se aplicaron la tercera semana de marzo de 2004, a dos semanas del inicio de clases y en horas de clases.

A partir de las respuestas de los encuestados se construyeron las categorías que se muestran en los cuadros siguientes<sup>74</sup>. De esta manera se intentó trabajar con las interpretaciones de los sujetos en torno a los temas planteados. También se trató de construir las categorías a partir de las palabras o conceptos que los alumnos utilizaron en sus respuestas.

En total, se aplicaron 266 cuestionarios a alumnos. Para triangular la información obtenida, se aplicaron cuestionarios similares a los profesores de computación de los liceos<sup>75</sup>.

*Cuadro 32*  
*Liceos cubiertos*

		<b>Frecuencia</b>	<b>Porcentaje</b>	<b>Porcentaje válido</b>	<b>Porcentaje acumulado</b>
Válidos	Liceo X	165	62,0	62,0	62,0
	Liceo Y	101	38,0	38,0	100,0
	Total	266	100,0	100,0	

Fuente: Información obtenida en los cuestionarios aplicados en liceos municipalizados, 2004.

*Cuadro 33*  
*Pertenencia a Red Enlaces, por curso y orientación*

		<b>Frecuencia</b>	<b>Porcentaje</b>	<b>Porcentaje válido</b>	<b>Porcentaje acumulado</b>
Válidos	Taller de computación, 2° medio, humanista científico. Se incluyen ambos cursos encuestados.	86	32,3	32,3	32,3
	Taller de computación, 3° medio, humanista científico.	44	16,5	16,5	48,9
	Taller de computación, 3° medio, técnico profesional.	35	13,2	13,2	62,0
	Red Enlaces, 2° medio, humanista científico. Se incluyen ambos cursos encuestados.	56	21,1	21,1	83,1
	Red Enlaces, 3° medio, humanista científico. Se incluyen	45	16,9	16,9	100,0

<sup>74</sup> La tabulación de las respuestas fue realizada por la Consultora Guernica. Las categorías fueron reconstruidas a partir de las respuestas de los alumnos. Para esto, se realizaron dos sesiones con la Consultora Guernica, a fin de definir las categorías y tomar en cuenta la diversidad de las repuestas, pero buscando lo que tenían en común. A partir de este trabajo, la Consultora Guernica tabuló la información de los cuestionarios para trabajarlos estadísticamente.

<sup>75</sup> También se utilizó información de entrevistas previas con los encargados de Red Enlaces de ambos liceos.

		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
	ambos cursos encuestados.				
	<b>Total</b>	<b>266</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	

Fuente: Información obtenida en los cuestionarios aplicados en liceos municipalizados, 2004.

Con relación a los cursos, se cubrieron dos 2° año de enseñanza media por cada liceo (un total de 142 alumnos) y dos 3° año de enseñanza media por cada liceo (124 alumnos):

- Liceo X: 86 alumnos de 2° medio humanista-científico; 44 alumnos de 3° medio humanista-científico; y 35 alumnos de 3° medio técnico-profesional.
- Liceo Y: 56 alumnos de 2° medio humanista-científico; 45 alumnos de 3° medio humanista-científico. En este liceo no hay opción técnico-profesional para los 3° y 4° medios.

La orientación del total de los cursos cubiertos es la siguiente: un 13,2 por ciento corresponde a cursos técnico-profesional (35 alumnos); un 86,8 por ciento a cursos humanista-científico (231 alumnos). La edad de los estudiantes va desde los 14 hasta los 18 años, pero se concentra entre los 15 y 16 años (un 83,4 por ciento). Respecto al sexo de los estudiantes, un 47 por ciento son hombres y el 53 por ciento restante son mujeres.

## 4.1 Profesores y encargados de Red Enlaces

### 4.1.1 Presentación

El objetivo de este cuestionario es conocer las prácticas de los alumnos relacionadas con las Tecnologías de la Información (TIC), en liceos municipalizados de la comuna ... Las respuestas y el nombre de las personas son estrictamente confidenciales, por lo tanto, rogamos NO poner su nombre en ninguna parte.

Las preguntas se estructuran a partir del reconocimiento de:

- Las prácticas cotidianas de los alumnos relacionadas con las Tecnologías de Información y Comunicación (TIC).
- Las prácticas de los alumnos en las clases de computación en el Liceo.
- Las prácticas de los alumnos de estudio relacionadas con las TIC.
- Los imaginarios de los alumnos en torno a las TIC.

Si surge cualquier duda, tenga la confianza de preguntar.

La información de estos cuestionarios será utilizada en una tesis para la Maestría en Comunicación y Sociedad, de la Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales (FLACSO-Ecuador).

Agradecemos muy sinceramente a usted su colaboración.

#### 4.1.2 Guía de preguntas

Liceo:	Sexo:
Edad:	Profesor ..... Analista de sistemas .....

1. ¿Tiene una casilla de correo? ..... ¿Desde hace cuánto tiempo?
2. ¿Quién le enseñó a abrir su casilla?
3. ¿De qué lugar son las personas con las que se escribe?
  - Viven en Chile ..... O son de otro país .....
  - Viven en Santiago ..... O en otra ciudad de Chile .....
  - Viven en tu comuna ..... O en otra comuna de Santiago: .....
4. ¿Chatea? ..... ¿Desde hace cuánto tiempo?
5. ¿Quién le enseñó a chatear?
6. ¿De qué lugar son las personas con las que chatea?
  - Viven en Chile ..... O son de otro país .....
  - Viven en Santiago ..... O en otra ciudad de Chile .....
  - Viven en tu comuna ..... O en otra comuna de Santiago .....
7. ¿En qué lugares usa Internet?
8. ¿En qué lugares cree que las personas de su edad usan Internet?
9. ¿Para qué usa los computadores?
10. ¿Para qué usa Internet?
11. Nombre algunos sitios web que le gusten:
12. ¿Para qué cree que la gente de su edad usa Internet?
13. ¿Para qué cree que sirve Internet?
14. ¿Va a los cibercafé? ..... ¿Qué hace en los cibercafé?
15. ¿Cuál cree que es la diferencia entre usar Internet en un cibercafé y en el liceo?
16. ¿Usa Internet en tu casa? ..... ¿O en casa de un amigo? .....
17. ¿Cuál cree que es la diferencia entre usar Internet en el liceo o en su casa o en la casa de un amigo?
18. ¿Hay clases de computación en su liceo? ..... ¿Cuántos días a la semana?
19. ¿Qué hacen los alumnos en las clases?
20. ¿Qué le gustaría que enseñaran en las clases de computación?
21. ¿Lee noticias en los diarios? ..... ¿Qué noticia recuerda?
22. ¿Lee noticias en Internet? ..... ¿Qué noticia recuerda?
23. ¿Ve noticieros en la TV?..... ¿Qué noticia recuerda?
24. ¿Sabe que hay acceso a Internet gratis en la biblioteca pública de su comuna?
25. ¿Cómo supo que hay acceso gratis?

26. ¿Por qué cree que es gratis?
27. ¿Sabe que hay clases de computación en otros liceos?
28. ¿Cómo supo que hay?
29. ¿Por qué cree que hay clases de computación en su liceo?
30. ¿Qué sitios web usan los alumnos para hacer sus tareas?
31. ¿Cómo cree que los encontraron?
32. Recomiéndeme algunos sitios para hacer tareas.
33. ¿En qué lugar los alumnos hacen sus tareas?
34. ¿Con quién hacen los alumnos sus tareas?
35. ¿En qué comuna está la Biblioteca Nacional?
36. ¿Ha ido? ..... ¿Por qué fue?
37. ¿Qué recuerda de la Biblioteca?
38. ¿Adónde está la biblioteca pública en su comuna?
39. ¿Ha ido? ..... ¿Por qué fue a la biblioteca pública?
40. ¿Qué recuerda de la biblioteca pública?
41. ¿Conoce el sitio web Memoria Chilena?.... Si lo conoce, ¿qué recuerda de Memoria Chilena?
42. Si no lo conoce, ¿cómo se imagina que es Memoria Chilena?
43. ¿Ha ido al centro de Santiago?
44. ¿A qué fue al centro?

## 4.2 Alumnos

### 4.2.1 Presentación

El objetivo de este cuestionario es conocer las prácticas de los alumnos relacionadas con las Tecnologías de la Información (TIC), en liceos municipalizados de la comuna ... Las respuestas y el nombre de las personas son estrictamente confidenciales, por lo tanto, rogamos NO poner su nombre en ninguna parte.

Las preguntas se estructuran a partir del reconocimiento de:

- Las prácticas cotidianas de los alumnos relacionadas con las Tecnologías de Información y Comunicación (TIC).
- Las prácticas de los alumnos en las clases de computación en el Liceo.
- Las prácticas de los alumnos de estudio relacionadas con las TIC.
- Los imaginarios de los alumnos en torno a las TIC.

Si surge cualquier duda, tenga la confianza de preguntar.

La información de estos cuestionarios será utilizada en una tesis para la Maestría en Comunicación y Sociedad, de la Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales (FLACSO-Ecuador).

Agradecemos muy sinceramente a usted su colaboración.

#### 4.2.2 Guía de preguntas

Edad:	Curso:
Sexo:	Liceo:

1. ¿Tienes una casilla de correo? ..... ¿Desde hace cuánto tiempo?
2. ¿Quién te enseñó a abrir tu casilla?
3. ¿De qué lugar son las personas con las que te escribes?
  - Viven en Chile ..... O son de otro país .....
  - Viven en Santiago ..... O en otra ciudad de Chile .....
  - Viven en tu comuna ..... O en otra comuna de Santiago: .....
4. ¿Chateas? ..... ¿Desde hace cuánto tiempo?
5. ¿Quién te enseñó a chatear?
6. ¿De qué lugar son las personas con que chateas?
  - Viven en Chile ..... O son de otro país .....
  - Viven en Santiago ..... O en otra ciudad de Chile .....
  - Viven en tu comuna ..... O en otra comuna de Santiago .....
7. ¿En qué lugares usas Internet?
8. ¿En qué lugares crees que las personas de tu edad usan Internet?
9. ¿Para qué usas los computadores?
10. ¿Para qué usas Internet?
11. Nombra algunos sitios web que te gusten:
12. ¿Para qué crees que la gente de tu edad usa Internet?
13. ¿Para qué crees que sirve Internet?
14. ¿Vas a los cibercafé? ..... ¿Qué haces en los cibercafé?
15. ¿Cuál crees que es la diferencia entre usar Internet en un cibercafé y en tu liceo?
16. ¿Usas Internet en tu casa? ..... ¿O en casa de un amigo? .....
17. ¿Cuál crees que es la diferencia entre usar Internet en tu liceo o en la casa de un amigo?
18. ¿Tienes clases de computación en tu colegio? ..... ¿Cuántos días a la semana?
19. ¿Qué haces en las clases?
20. ¿Qué te gustaría que te enseñaran en las clases?
21. ¿Lees noticias en los diarios? ..... ¿Qué noticia recuerdas?

22. ¿Lees noticias en Internet? ..... ¿Qué noticia recuerdas?
23. ¿Ves noticieros en la TV?..... ¿Qué noticia recuerdas?
24. ¿Sabes que hay acceso a Internet gratis en la biblioteca pública de tu comuna?
25. ¿Cómo supiste que hay acceso gratis?
26. ¿Por qué crees que es gratis?
27. ¿Sabes que hay clases de computación en otros liceos?
28. ¿Cómo supiste que hay?
29. ¿Por qué crees que hay clases de computación en tu liceo?
30. ¿Qué sitios web usas para hacer las tareas?
31. ¿Cómo los encontraste?
32. ¿Qué sitios web crees que usan tus compañeros para hacer tareas?
33. Recomiéndame algunos sitios para hacer tareas.
34. ¿En qué lugar haces tus tareas?
35. ¿Con quién haces tus tareas?
36. ¿En qué comuna está la Biblioteca Nacional?
37. ¿Has ido? ..... ¿Por qué fuiste?
38. ¿Qué recuerdas de la Biblioteca?
39. ¿Adónde está la biblioteca pública en tu comuna?
40. ¿Has ido? ..... ¿Por qué fuiste a la biblioteca pública?
41. ¿Qué recuerdas de la biblioteca pública?
42. ¿Conoces el sitio web Memoria Chilena? ... Si lo conoces, ¿qué recuerdas de Memoria Chilena?
43. Si no lo conoces, ¿cómo te imaginas que es Memoria Chilena?
44. ¿Has ido al centro de Santiago? ..... ¿A qué fuiste al centro?

## BIBLIOGRAFÍA CONSULTADA

- Cooperación Alemana para el Desarrollo, GTZ (1996). "La investigación cualitativa". En: <<http://www.gruposaludgtz.org/proyecto/pass-gtz/calsap/Documents/Estudios-Cualitativos.pdf>>
- Gómez Cruz, Edgar (2002). "Hacia la construcción de una metodología para el estudio de las 'Comunidades Virtuales'. Una propuesta emergente". Fuente Original: Versión 12, UAM-Xochimilco. Disponible en el ARCHIVO del Observatorio para la CiberSociedad en <<http://cibersociedad.rediris.es/archivo/articulo.php?art=21>>
- Massoni, Sandra (2002). "Estrategia de comunicación: una mirada comunicacional para la investigación sociocultural". En *Recepción y mediaciones*, editado por Guillermo Orozco. Buenos Aires: Editorial Norma.
- Richards, Howard (1985). *La evaluación de la acción cultural. Estudio evaluativo del Programa Padres e Hijos (PPH)*. Santiago: CIDE.
- Signorelli, Amalia (1999). *Antropología urbana*. Barcelona: Anthropos.
- Taylor, S. J. y R. Bogdan (1986). *Introducción a los métodos cualitativos de investigación. La búsqueda de significados*. Buenos Aires: Paidós.
- Villasante, Tomás. "Socio-praxis para la liberación": En: <<http://www.campus-oei.org/na4009.htm>>